



# Informe de Calidad De Agua

Año de Informe 2025

PWS ID #2660345

Queridos consumidores de agua,

Sostenibilidad se ha convertido en una palabra popular, pero hemos visto que no hay dos personas que la entiendan exactamente de la misma manera. El Diccionario Miriam-Webster define sustentable como “de, relacionado con, o siendo un método de cosecha o uso de un recurso de modo que el recurso no se agote ni se dañe permanentemente”. Esto se acerca bastante a la intención de cómo nosotros en Harrisonburg Public Utilities (HPU) ejecutamos nuestras operaciones. Debemos estar preparados para operar más allá de nuestra vida y hacia el futuro, y reconocemos tres componentes principales para alcanzar este objetivo; Ambiental, Social y Económica.

Primero, reconocemos el impacto ambiental de nuestras operaciones. HPU mide nuestro consumo de energía en relación con el agua tratamos y entregamos a nuestros clientes. Revisamos nuestras tendencias y encontramos nuevas formas de mejorar nuestras eficiencias en nuestras estaciones de bombeo y edificios de operaciones. HPU también monitorea constantemente el flujo de agua cruda que entra en nuestro sistema para garantizar la protección acuática.

También buscamos brindar el nivel de servicio que nuestros clientes esperan de su empresa de agua y alcantarillado. La mayoría de nosotros damos por sentado que el agua estará ahí cuando la necesitemos y que el alcantarillado se llevará el agua usada, pero hay ocasiones en las que estos sistemas fallan. Nos esforzamos por limitar estas fallas mediante el mantenimiento preventivo y el reemplazo de activos obsoletos.

Finalmente, sabemos que debemos tener cuidado con el costo. El mejor servicio del mundo no significa nada si nuestros clientes no pueden pagarlo. Afortunadamente, la Ciudad esta en condiciones de brindar la gestión ambiental y la confiabilidad que nuestros clientes esperan a un costo muy por debajo del promedio estatal. Las tarifas de agua y alcantarillado de HPU han sido históricamente muy bajas en comparación con otras localidades del estado. Para lograr los objetivos anteriores, anticipamos algunos aumentos en nuestras tarifas, pero con un plan para permanecer por debajo de lo que cobran otros.

Nuestro trabajo es un equilibrio constante de los impactos ambientales, sociales y económicos. Si desea obtener más información sobre cómo hacemos esto, llámeme. O considere inscribirse en la Academia de Ciudadanos organizada por la Ciudad y obtenga una presentación personalizada de nuestras operaciones. Estamos orgullosos de lo que hacemos y nos encantaría contárselo.

David Gray | Director Asistente  
dave.gray@harrisonburgva.gov | 540-434-9959

## De Dónde Viene el Agua

La ciudad de Harrisonburg tiene dos fuentes confiables de suministro de agua. El río Dry River en Rawley Springs es una fuente de agua superficial. La cuenca incluye el embalse del embalse Switzer y suministra agua de la más alta calidad al precio más rentable. El río North River en Bridgewater también es una fuente de agua superficial. Aproximadamente el 50% del agua de Harrisonburg proviene de cada fuente. Debido a nuestro compromiso con la sostenibilidad económica a largo plazo y la gestión ambiental, estamos en el proceso de desarrollar una línea de suministro desde el río South Fork Shenandoah. Una vez que se haya completado este proyecto, esperamos proporcionar un suministro de 15 millones de galones por día a nuestros clientes.

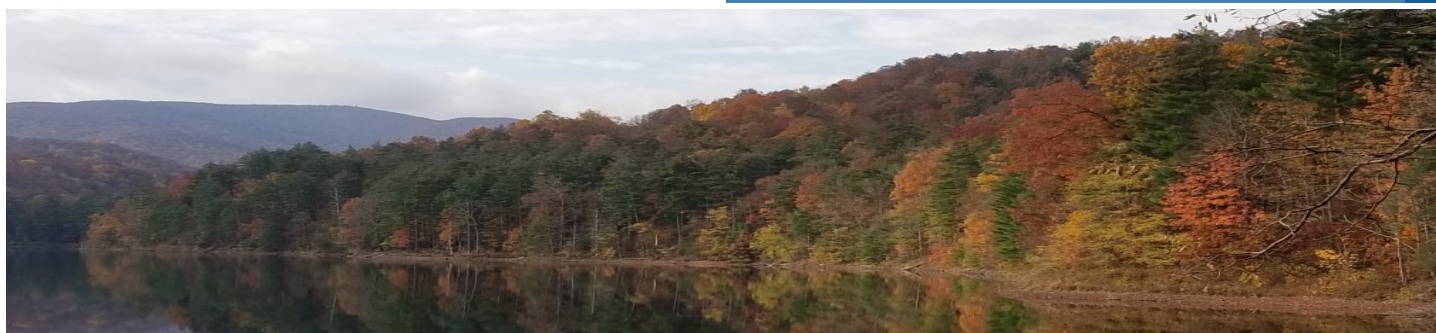


## NUESTRAS MISSION ES PROPORCIONAR

- Entrega confiable de agua potable segura que cumpla con las Regulaciones de Obras Hidráulicas, Código Administrativo de Virginia, Capítulo 590,
- una cantidad de agua que mejorará la extinción de incendios según lo determinado según la clasificación ISO, y
- la transferencia del servicio de alcantarillado sanitario a nuestros ciudadanos de acuerdo con las Regulaciones de Recolección y Tratamiento de Aguas Residuales, Código Administrativo de Virginia, Capítulo 790.

## PRECAUCIONES PARA PROBLEMAS DE SALUD ESPECIALES

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas con el sistema inmunológico afectado tales como aquellas que están bajo quimioterapia, personas que han tenido trasplante de órganos, personas con VIH/sida u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas de edad avanzada, y bebés pueden estar en peligro de infecciones. Estas personas deben consultar a su médico acerca del agua potable. Las pautas de la EPA y los Centros para el Control de las Enfermedades sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otro contaminantes microbianos está disponible de la Línea Directa de Agua Potable Segura en el (800) 426-4791 o en [www.epa.gov/your-drinking-water/safe-drinking-water-hotline](http://www.epa.gov/your-drinking-water/safe-drinking-water-hotline).



## SUSTANCIAS QUE PODRÍAN ESTAR EN EL AGUA

Para garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la EPA de EE. UU. prescribe regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos de EE. UU. establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada, que deben brindar la misma protección para la salud pública. Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de estos contaminantes no necesariamente indica que el agua represente un riesgo para la salud.

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve los minerales naturales, en algunos casos, material radiactivo y sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Las sustancias que pueden estar presentes en el agua de origen incluyen las siguientes.

**Contaminantes Microbianos**, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas ganaderas y vida silvestre. **Contaminantes Inorgánicos**, como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de escorrentías de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura. **Pesticidas y Herbicidas**, que pueden provenir de una variedad de fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y usos residenciales. **Contaminantes Químicos Orgánicos**, incluidos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y producción de petróleo, y también pueden provenir de gasolineras, escorrentías de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos. **Contaminantes Radiactivos**, que pueden ocurrir naturalmente o pueden ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de las actividades mineras. Para obtener más información sobre los contaminantes y sus posibles efectos en la salud, llame a la política de agua potable segura de la EPA de Estados Unidos al (800) 426-4791.

## DATOS DEL SISTEMA DE AGUA

Población servido	53,715
Capacidad de tratamiento (MGD)	13.1
Millas alcantarillado principal	187
Millas tubería principal de agua	299
Estaciones de bombeo	
de alcantarillado	6
Tanques de Almacenaje	12
Bóvedas de válvulas	
automatizadas	15
Unidades SCADA	36
Pruebas de calidad del agua	1,326
Hidrantes	1,991
Válvulas	4,628
Pozos de registro	5,463
Medidores de agua	16,684



## ABREVIATURAS Y DEFINICIONES

**AL (Nivel de Acción):** Concentración de un contaminante que si excede, activa el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua comunitario.

**MCL (Nivel máximo de contaminantes):** El nivel máximo de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

**MCLG (Meta de nivel máximo de contaminantes):** El nivel de un contaminante del agua potable por debajo del cual no se conoce o se esperan riesgos para la salud. Los MCLGs son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental (EPA).

**MGD:** Millones de galones por día.

**MRDL (Nivel máximo de desinfectante residual):** El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que es necesario agregar un desinfectante para controlar contaminantes microbianos.

**MRDLG (Meta máxima de nivel de desinfectante residual):** El nivel de desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar contaminantes microbianos.

**NA:** No aplica

**ND (No Detectado):** El contaminante no fue detectado o la detección fue por debajo del límite.

**NTU (Unidad Nefelométrica de Turbidez):** Medida de la claridad del agua. La turbidez superior a cinco NTU apenas es perceptible para la persona promedio.

**Ppb (partes por mil millones):** Una parte de sustancia por mil millones de partes de agua (o microgramos por litro).

**Ppm (partes por millón) o mg/l (miligramos por litro):** una parte de sustancia por millón de partes de agua o miligramos por litro.

**TT (Técnica de tratamiento):** Un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.



## Resultados de Muestras

Contaminantes detectados

Enero- Diciembre 2025

Durante el año pasado, nosotros hemo tomado cientos de muestras de agua para determinar la presencia de cualquier radioactivo, biológico, inorgánico, orgánicos volátiles, o sintético inorganico contaminantes. La siguiente table muestra solo esos contaminantes que fueron detectados en el agua. El estado nos obliga a vigilar para determinadas sustancias menos de una vez al año porque las concentraciones de estas sustancias no cambies con frecuencia. En estos casos, los datos de muestra más recientes están incluidos, junto con el año en que la muestra fue tomada.

Sustancias Reguladas								
Sustancia (Unida de Mdida)	Año Mues- treado	MCL [MRDL]	MCLG [MRDLG]	Cantidad Detect- ada	Rango Baja-Alto	Violación	Fuente Típica	
Bario (ppm)	2025	2	2	0.03	NA	No	Descarga de residuos de perforación; descarga de refinerías de metalas; erosión de depósitos naturales	
Sodio (ppm)	2025	NA	NA	6.06	NA	No	Erosión de depósitos naturales; escorrentía de sal de deshielo; ablandadoes de agua	
Acidos haloacéticos [HAA5](ppb)	2025	60	NA	34	10-42	No	Derivados de desinfectantes para agua potable	
Nitrato (ppm)	2025	10	10	1.39	NA	No	Escurrimiento de uso fertilizantes; lixivación de fosas sépticas, drenaje; erosión de depósitos naturales	
TTHMs [Total de trihalo- ometanos] (ppb)	2025	80	NA	46	7-55	No	Derivados de desinfectantes para agua potable	
Cloro (ppm)	2025	4	4	0.87	0.10-1.55	No	Aditivo de agua utilizado para controlar microbios.	
Fluoruro (mg/l)	2025	4	4	ND	0.47-0.78	No	Erosión de depositos naturales; aditivo al agua que promueve fortalecimiento de dientes; descarga de fábricas de fertilizantes y aluminio	
Carbono organico total (mg/L)	2025	TT	NA	NA	3%-28%	No	Presente en el ambiente en forma natural	
Turbidiz <sup>1</sup> (NTU)	2025	TT	NA	NA	0.01-0.90	No	Escorrentia de superficie	
Turbidity (Porcentaje mensual más bajo do muestras que cumplen con el límite)	2025	<0.3 NTU	NA	98%	NA	No	Escorrentia de superficie	
Radiológica								
Emisores Beta (mrem/yr)	2022	4	0	<0.51	NA	No	Descomposición de depósitos naturales y artificiales	
Emisores Alpha (pCi/l)	2022	15	0	< 0.36	NA	No	Erosión de depósitos naturales	
Combined Radium (pCi/l)	2022	5	0	0.20	NA	No	Erosión de depósitos naturales	
Muestras de Plomo y Cobre								
Sustancia (Unida de Medida)	Year Sam- pled	AL	MCLG	Amount Detect- ed (90th %tile)	Sites Above AL/Total Sites	Range	Violation	Fuente Típica
Cobre <sup>2</sup> (mg/l)	2025	1.3	1.3	< 0.02	0/30	ND-0.02	No	Corrosión de los sistemas de plomería domésticos; Erosión de depósitos naturales
Plomo <sup>2</sup> (ppb)	2025	15	0	< 2.0	0/30	ND-4.82	No	Corrosión de los sistemas de plomería domésticos; Erosión de depósitos naturales

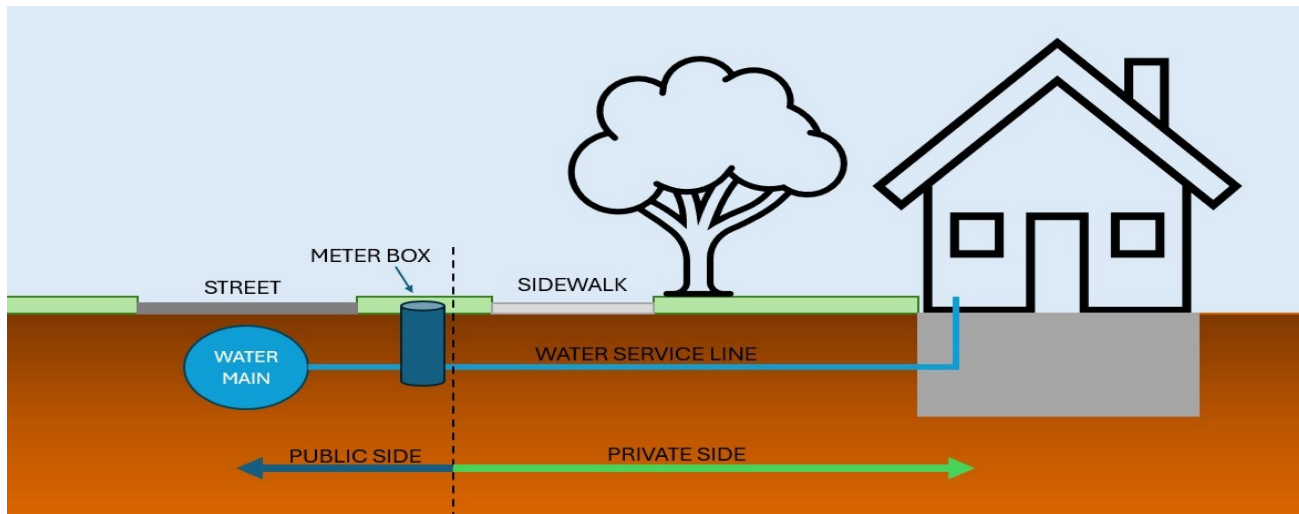
1 La turbidez es un indicador de la nubosidad del agua y es un indicador de la eficacia de nuestro sistema de filtracion.

2 Se recogieron muestras de agua del grifo para análisis de plomo y cobre desitos de muestra en toda la comunidad.

\*HPU participó en pruebas de UCMR5. Todos los contaminantes se midieron por debajo de los límites detectables. Datos disponibles a solicitud.\*

## INFORMACION DE LA LINEA DE SERVICIO

Los Servicios Públicos de Harrisonburg (HPU) continúa tratando el agua de una manera que evitará que el plomo se disuelva en el agua en condiciones normales. HPU no tiene conocimiento de ninguna línea de servicio de plomo instalada en la ciudad, pero necesitamos su ayuda para identificar el material de su línea de servicio. Visita nuestro sitio web ([www.harrisonburgva.gov/lead-service-line](http://www.harrisonburgva.gov/lead-service-line)) para recibir respuestas a preguntas frecuentes, verificar el estado de su línea de servicio y completar una encuesta de autoidentificación para actualizar el estado.



La exposición al plomo en el agua potable puede causar graves efectos en la salud en todos los grupos de edad. Los bebés y los niños pueden tener disminuciones en el coeficiente intelectual y la capacidad de atención. La exposición al plomo puede conducir a nuevos problemas de aprendizaje y comportamiento o exacerbar los problemas de aprendizaje y comportamiento existentes. Los hijos de mujeres que están expuestas al plomo antes o durante el embarazo pueden tener un mayor riesgo de estos efectos adversos para la salud. Los adultos pueden tener un mayor riesgo de enfermedades cardíacas, presión arterial alta, problemas renales o del sistema nervioso.

El plomo puede causar serios problemas de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. La ciudad de Harrisonburg es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad y eliminar las tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería de su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse a sí mismo y a su familia del plomo en la plomería de su hogar. Puede asumir la responsabilidad identificando y eliminando los materiales de plomo dentro de la plomería de su hogar y tomando medidas para reducir el riesgo de su familia. Antes de beber agua de la llave, enjuague las tuberías por varios minutos abriendo la llave, duchándose, lavando la ropa o lavando los platos. También puede usar un filtro certificado por un certificador acreditado por el American National Standards Institute para reducir el plomo en el agua potable. Si le preocupa el plomo en su agua y desea que se analice su agua, comuníquese con la ciudad de Harrisonburg al 540-434-9959. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

## PH Y DUREZA

Niveles de Dureza	
Clasificación	Medido en mg/L
Suave	0- 60
Moderadamente duro	61-120
Duro	121-80
Muy Duro	≥ 181

El agua es blanda cuando cae en forma de lluvia. Disuelve fácilmente minerales a medida que viaja a través de rocas y suelo. El proceso de tratamiento elimina parte del contenido mineral y las impurezas, pero generalmente no se eliminan el calcio y el magnesio. Estos minerales no son perjudiciales para la salud. Consulte la tabla para conocer los rangos de medición utilizados por el Servicio Geológico de EE. UU. para clasificar el agua dura y blanda.

**En 2024**, nuestra agua estaba entre **12 and 153 mg/l** con un promedio de **67 mg/l**.

Ejemplos de pH	
Sustancias	Nivel
Jugo de Manzana	3.0
Jugo de	3.5
Café	5.5
Leche	6.2
Bicarbonato	8.5
Agua Jabonosa	10.0

El pH es la medida de ácido a base en una escala de 0 a 14. El agua con valores inferiores a 6 es ácida y puede tener problemas de sabor como metálico o ácido. El agua con valores superiores a 8,5 es menos corrosiva para las tuberías metálicas, pero la eficiencia con la desinfección con cloro disminuye. Si bien el nivel de pH ideal del agua potable debe estar entre 6 y 8,5, el cuerpo humano mantiene el equilibrio del pH de forma constante y no se verá afectado por el consumo de agua. Por ejemplo, nuestro estómago tiene un nivel de pH naturalmente bajo de 2, que es una acidez beneficiosa que nos ayuda con la digestión de los alimentos.

**En 2024**, nuestros niveles de pH estuvieron con un promedio de **8.1**.



2155 BEERY ROAD, HARRISONBURG, VA 22801  
 (540) 434-9959  
 WATERSERVICE@HARRISONBURGVA.GOV

### ANÁLISIS DE MERCADO DE TARIFAS DE AGUA Y ALCANTARILLADO

Sistemas de 5,000 a 25,000 unidades de agua residenciales con un consumo de agua y alcantarillado de 5,000 galones por mes, cortesía del estudio TRC 2025.

Como se mencionó anteriormente, HPU está aumentando las tarifas para cumplir con nuestros objetivos de sostenibilidad, pero esperamos que se mantengan muy por debajo del promedio estatal.

PROVEEDOR DE SERVICIOS PÚBLICOS	UNIDADES DE AGUA RESIDENCIALES	AGUA \$/5000 GAL	ALCANTARILLADO\$/5000 GAL	TARFA W Y S \$/5000 GAL
<b>Harrisonburg , Ciudad de</b>	<b>18,779</b>	<b>\$ 22.20</b>	<b>\$ 32.65</b>	<b>\$ 54.85</b>
Manassas, Ciudad de	10,650	\$ 30.87	\$ 26.52	\$ 57.39
Condado de Rockingham	9,400	\$ 22.25	\$ 36.00	\$ 58.25
PSA del Condado de Henry	12,692	\$ 40.50	\$ 40.50	\$ 81.00
Condado de Hanover	21,945	\$ 29.59	\$ 57.36	\$ 86.95
Salem, Ciudad de	8,461	\$ 48.67	\$ 52.6	\$ 101.35
Promedio del grupo de control de Virginia**		\$ 42.63	\$ 59.44	\$ 102.07
Autoridad de servicios y utilidades de Campbell Co	11,895*	\$ 50.01	\$ 58.10	\$ 108.20
Christiansburg, Ciudad de	11,143	\$ 63.00	\$ 51.00	\$ 114.00
Autoridad de servicio de la ciudad de James	22,820	\$34.90	\$80.56	\$115.46
Autoridad de servicio del condado de Augusta	14,598*	\$49.29	\$74.94	\$124.23

\*Datos de 2024; datos de 2025 no reportados

\*\*Durante más de 20 años, TRC's ha seguido un grupo selecto compuesto por veinte proveedores de agua y aguas residuales que representan una muestra representativa de servicios públicos en todo el estado.